Une publication de Printemps-été 2011 Volume 10, numéro 2



SEMAINE DES SERVICES DE GARDE DU QUÉBEC

5° ÉDITION DE LA GRANDE CÉLÉBRATION DES GARDERIES MEMBRES DE L'AGPO



QUÉBEC CHILDCARE WEEK

5th EDITION OF THE GREAT CELEBRATION OF AGPQ DAYCARE MEMBERS



Mot du président

SOMMAIRE

Mot du président	2
Vie associative	6
Congrès ≪ gestionnaires ≫ 2011	8
Salon des exposants	9
Soirée d'ouverture Studio la Pomme Verte	10
Soirée Banque Laurentienne	12
Atelier de formation de Guy Bélanger	14
Atelier de formation de Denis Paiement	16
Conférence d'Isabelle Fontaine	18
Conférence Unidem : Martin Larocque	20
Semaine des services de garde	24
Protection solaire	26
Revue de presse	27

ENSEMBLE, VERS L'AVENIR

Le dernier congrès a été riche en rencontres et en échanges. Comme vous l'avez remarqué, cette année, nous avons accueilli plusieurs de nos collègues non-membres. Les commentaires que nous avons recueillis sont très positifs et votre sens du partage et de l'amitié nous ont permis de recruter plusieurs nouveaux membres.



Sylvain Lévesque Président

Peu importe ce qui arrive, nous maintenons le cap. Nous travaillons d'arrache-pied afin de faire comprendre au gouvernement que le fossé entre notre financement et celui des CPE est de plus en plus insupportable. Nous entreprenons ce combat avec le sentiment profond qu'il s'agit d'une cause juste, et le congrès nous a donné l'occasion de bien sentir votre appui. Plusieurs sources gouvernementales nous laissent croire que, pour cette année encore, l'augmentation de notre financement ne couvrira pas la hausse des salaires que mérite notre personnel éducatif. Lorsque les règles budgétaires officielles seront dévoilées, nous

vous informerons des suites que nous entendons donner au dévoilement de ces règles inéquitables pour nous et pour notre personnel.

Les inspections constituent l'autre dossier qui retient notre attention. Qui d'entre vous n'a pas remarqué l'augmentation de la fréquence des visites des inspecteurs et surtout, le zèle avec lequel ils font leur travail. Nous avons commencé à recueillir plusieurs témoignages de nos membres à cet égard. Nous vous invitons à nous faire parvenir vos rapports d'inspection ainsi que les réponses que vous avez transmises au Ministère de la Famille et des Aînés (MFA). Une section spéciale de notre site web sera consacrée aux « Perles d'inspecteurs ». Soyez assurés que le nom de votre service de garde n'apparaîtra pas nulle part et que d'aucune façon quelqu'un pourra identifier la source.

Bref, votre association est, encore une fois, prête à déplacer des montagnes pour la survie de notre réseau. Comme toujours, nous comptons sur votre appui et sur votre participation aux différentes activités que nous organiseront cet automne.

Dans un autre ordre d'idée, la Grande célébration des garderies membres de l'AGPQ, tenue dans le cadre de la semaine des services de gardes, qui se tenait au Centre de la nature de Laval, le mercredi 1er juin, s'est avéré un franc succès. Près de 700 enfants ont participé aux activités organisées dans le cadre de cette journée et ont procédé à une envolée de papillons

Le dépliant démontrant le sous-financement des garderies privées par rapport aux CPE. Si ce n'est pas déjà fait, vous les recevrez sous peu. Nous vous invitons à le distribuer aux parents des enfants qui fréquentent votre service de garde.



parrainée par le MFA. Véritable moment magique, cette activité a été très prisée par tous les enfants présents.

Finalement, après avoir vérifié les disponibilités dans la région de Trois-Rivières pour y tenir un

congrès éducatrice en novembre, il s'est avéré impossible d'y tenir notre évènement aux dates que nous souhaitions. Nous nous sommes donc tournés vers l'Estrie afin d'y tenir ce congrès à Sherbrooke.

Bon été et bonnes vacances à vous et à votre personnel.



La Marmite Magique

Pour le développement global de nos enfants



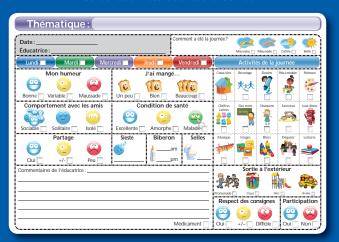
D'autres merveilleux produits disponible sur le site web!

www.lamarmitemagique.com

La Mission

Fournir des outils aux éducatrices et parents pour aider au bon développement de l'enfant, transmettre de bonnes valeurs et promouvoir une bonne communication.

Services de garde en milieu familial privé
Services de garde en milieu familial accrédité
Centres de la petite enfance (CPE)
Garderies en installation privée
Garderies en installation subventionnée



denispetit@lamarmitemagique.com 1-888

1-888-525-3744

Message from the President

MOVING FORWARD TOGETHER

The last convention was full of encounters and exchanges. As you noticed, this year, we have welcomed many of our fellow non-members. We have received are very positive feedbacks and your senses of sharing and friendship have enabled us to recruit several new members.



Sylvain Lévesque President

No matter what happens, we stay the course. We work hard to make the government understand that the gap between our funding and the CPE's is increasingly unbearable. We are undertaking this struggle with the deep feeling that this is a just cause, and the convention has given us a good opportunity to feel your support. Several government sources suggest that for this year, the increase of our funding will not cover the rising wages that our educational staff deserves. When the official budget rules will be disclosed, we will inform you of the actions that we intend to do about these unfair rules for us and our staff.

Inspections are another issue that attracts our attention. Who among you has not noticed an increase in the frequency of visits by inspectors and above all, the zeal in which they do their work. We started to collect more evidence from our members in this regard. We invite you to send us your inspection reports and the responses you sent to the Ministère de la Famille et des Aînés (MFA). A special section of our website will be devoted to «Pearls of inspectors». Rest assured that the name of your daycare will not appear anywhere and nobody will be able to identify the source.

In short, your association is once again ready to move mountains for the survival of our network. As always, we count on your support and your participation in the various activities we will hold this fall.

In another vein, the Great celebration of AGPQ daycare members, in the framework of the Québec Childcare Week, who stood at the Centre de la nature of Laval, Wednesday June 1st, was a great success. Nearly 700 children participated in activities organized during that day and conducted a butterfly release sponsored by the MFA. A true magical moment, this activity was very popular among all the children.

Finally, after checking the availability in the region of Trois-Rivières to hold an educator convention in November, it proved impossible to hold our event on the dates we wanted. So we turned to the Eastern Townships and we will hold this convention in Sherbrooke.

Have a good summer and happy holidays to you and your staff.



Des solutions pour vos projets, petits et grands

Notre équipe d'experts dédiée possède une connaissance sans pareille de vos besoins et de votre marché. Trouver des fonds n'est pas une mince tâche. Toutefois, il y en a toujours pour les projets bien planifiés, bien ficelés et menés par des gens passionnés, engagés. Le cas échéant, tout devient possible:

- » Ouvrir votre garderie.
- » Procéder à son expansion.
- » Acquérir une garderie existante.
- » Acheter un immeuble ou ériger une nouvelle construction.
- » Ou tout autre rêve à réaliser.

Des solutions financières pour maximiser vos affaires et en simplifier la gestion, nous en avons plus d'une à vous proposer. À court terme. À long terme. Adaptables à votre situation.

FRANCOIS DUMAS

Directeur Principal, Groupe Garderies 514 789-2734, poste 284

LINE LACHAPELLE

Directrice de comptes, Groupe Garderies 514 789-2734, poste 287



François Dumas (Banque Laurentienne), Annie Pelletier (Garderie Jardin des Petits Poucets)

FÉLICITATIONS À MADAME

ANNIE PELLETIER, GRANDE
GAGNANTE D'UN CERTIFICATVOYAGE DE 2 000 \$ REMIS PAR
LA BANQUE LAURENTIENNE
LORS DU CONGRÈS DE L'AGPQ
LE 30 AVRIL DERNIER.

PARTENAIRE OFFICIEL DE







Vie associative



Info-Garde est le magazine de l'Association des garderies privées du Québec (AGPQ).

Toute reproduction des textes, en partie ou en totalité, est permise à condition d'en mentionner la source.

ÉDITEUR

AGPQ: 5115, Trans Island,

bureau 230

Montréal (Québec) H3W 2Z9 Téléphone: 514 485-2221 Télécopieur: 514 485-7085 Sans frais: 1 888 655-6060 Courriel: correspondance@agpq.ca

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Sylvain Lévesque

Président

Samir Alahmad

Vice-président

Lorraine Bégin

Administratrice

Mona Lisa Borrega

Administratrice

Hélène Harvey

Administratrice

Hugo Labrecque

Administrateur

Carmen Salem

Administratrice

RÉALISATION

Rédaction :

Martin Lessard

Marie Claude Plante

Traduction:

Martin Lessard

Révision:

Équipe AGPQ

Publicité:

Équipe AGPQ

Graphisme:

www.fleurdelysee.ca

514 528-8618

DÉPÔTS LÉGAUX

ISSN-1703 3241

Bibliothèque et Archives Canada,

2011

Bibliothèque et Archives nationales

du Québec, 2011

BIENVENUE AUX NOUVEAUX MEMBRES

L'Association est heureuse de souhaiter la bienvenue à ses nouveaux membres. Nous nous réjouissons de voir la force de notre réseau grandir et nos membres s'engager plus fermement dans la réalisation des grands enjeux touchent les services de garde du Québec. La reconnaissance de notre réseau ne saurait être envisagée sans votre participation. Soyez assurés que nous multiplions les efforts pour vous représenter efficacement. Merci de votre soutien continu.



DEHORS LES PHTALATES!

Depuis le 10 juin, les concentrations permises de phtalates de di(2-éthylhexyle) (DEHP), phtalates de dibutyle (DBP) et phtalates de benzyle et de butyle (BBP) seront limitées à au plus 1 000 mg/kg (0,1 %) dans tous les jouets pour enfants et articles de puériculture en vinyle souple en vertu du *Règlement sur les phtalates*.

Même chose pour les concentrations permises de phtalates de diisononyle (DINP), phtalates de diisodécyle (DIDP) et phtalates de di-n-octyle (DNOP) dans les jouets pour enfants et articles de puériculture en vinyle souple lorsque l'on peut raisonnablement prévoir que les enfants de moins de quatre ans les porteront à la bouche.

Les phtalates appartiennent à une classe de produits chimiques servant le plus souvent de plastifiants ou d'adoucisseurs, en particulier dans les plastiques, tel le polychlorure de vinyle. Les produits comme les tapis de sol, les jouets en vinyle souple et les matériaux plastifiés de produits pour enfants en contiennent.

Association Life

WELCOME TO NEW MEMBERS



The Association extends a warm welcome to all of its new members. The growing strength of our network and the increasing commitment of our members are the keys to tackling the main challenges that Québec daycares face each day. Our network and its contribution to the childcare system will be recognized only with your active participation. We will continue to make every effort to represent you efficiently and we thank you for your steadfast support.

PHTHALATES OUT!

Effective June 10, 2011 under the *Phthalates Regulations*, the allowable concentrations of di(2-ethylhexyl) phthalate (DEHP), dibutyl phthalate (DBP) and benzyl butyl phthalate (BBP) are restricted to no more than 1,000 mg/kg (0.1%) in the soft vinyl of all children's toys and child care articles. It's the same thing with the allowable concentrations of diisononyl phthalate (DINP), diisodecyl phthalate (DIDP) and di-n-octyl phthalate (DNOP) in the soft vinyl of children's toys and child care articles where the soft vinyl can, in a reasonably foreseeable manner, be placed in the mouth of a child under four.

Phthalates are a class of chemicals most commonly used as plasticizers or softening agents, particularly in plastics such as polyvinyl chloride. They are found in products such as floor carpet, soft vinyl toys and in the plasticized material of children's products.

Entrée en vigueur de la directive sur la place de la religion à la garderie

L'AGPQ vous rappelle que la directive visant à laïciser les services de garde subventionnés est entrée en vigueur le 1er juin dernier.

Cette directive ministérielle vise à interdire l'enseignement religieux et la transmission de valeurs religieuses dans les services de garde, mais n'interdit pas de manifestations culturelles liées à une fête à connotation religieuse, comme Noël ou Hannouka.

Les garderies peuvent conserver des objets religieux à condition qu'ils ne soient pas trop nombreux et ne soient pas utilisés dans les activités d'apprentissage. Un ministre du culte peut faire des activités pour les enfants, pourvu qu'elles n'aient pas de caractère religieux. Les employés peuvent prier, tout comme les enfants, en autant qu'ils ne soient pas encadrés par les éducatrices.

Bref, l'AGPQ restera vigilante afin de dénoncer toutes situations nous apparaissant arbitraires et abusives. Les services de garde n'ayant pas modifié leur programme éducatif risque de perdre leurs subventions en tout ou en partie.

Entry into force of the directive on the place of religion in daycare

The AGPQ would like to remind you that the directive to secularize the subsidized childcare came into force on June 1st.

The ministerial directive aims to ban religious instruction and transmission of religious values in childcare but does not exclude cultural events related to a holiday with religious connotations, like Christmas or Hanukkah.

Daycares can keep religious symbols as long as they are limited and not used in learning activities. A religious minister can also host activities for children, as long as they have no religious character. Employees, and children, can pray, but they shouldn't be under educator's supervision when doing so.

In short, the AGPQ will remain vigilant to denounce any situation that appears arbitrary and unfair. Daycare centers that didn't make the necessary changes to their program might lose all or part of their subsidies.

LE CONGRÈS «GESTIONNAIRES» 2011

C'est sous le thème « Ensemble, vers l'avenir » que l'Association des garderies privées du Québec a tenu son congrès « gestionnaires » 2011, au Fairmont, Le Château Montebello, du 29 avril au 1er mai dernier.

En effet, le comité organisateur cherchait une thématique soulignant le solide lien unissant l'Association et ses membres, surtout dans le contexte de la campagne de sensibilisation et de demandes de financement auprès du gouvernement, lancée il y a quelques semaines.

Les ateliers de formation et les conférences prévus

à la programmation du congrès visaient à répondre à certains de vos besoins en abordant des sujets qui touchent vos activités quotidiennes. Le perfectionnement de nos connaissances et de nos compétences professionnelles, la mise en place de meilleurs systèmes de gestion, la compréhension de nouvelles approches éducatives étaient donc au rendez-vous pour les propriétaires et les gestionnaires de garderies privées présents à ce congrès.

Le Studio La Pomme Verte a agit à titre de photographe officiel lors du congrès « gestionnaires » 2011 de l'AGPQ. Toutes les photos publiées dans la section du congrès ont été prises par l'équipe de Studio La Pomme Verte.

THE 2011 "MANAGERS" CONVENTION

It's under the theme "Moving Forward Together" that the Association des garderies privées du Québec held its 2011 "managers" Convention at the Fairmont Le Château Montebello, from April 29 to May 1st.

The organizing committee sought a theme emphasizing the strong link between the Association and its members, especially in the context of the campaign to raise awareness and funding requests to the government, launched a few weeks ago.

Training workshops and conferences scheduled during this convention aimed to answer some of your needs by addressing issues that affect your daily activities. The development of our knowledge and our skills, the introduction of better management systems and the understanding of new educational approaches were on the program of the owners and managers of private daycare.

Ensemble, vers l'avenir

CONGRÈS « GESTIONNAIRES » DE L'AGPQ 2011



Moving Forward Together

2011 AGPQ ANNUAL CONVENTION





SALON DES EXPOSANTS

Plus d'une vingtaine d'entreprises avaient réservé un espace dans le salon des exposants afin de promouvoir leurs produits et services aux congressistes présents. Plusieurs secteurs d'activité étaient représentés, notamment l'alimentation, les finances, la photographie, la désinfection, les jeux, les surfaces extérieurs, le secourisme, la formation continue, les services d'aides, les assurances, etc.

EXHIBITOR FAIR

More than 20 companies had reserved a booth space in the Exhibitor Fair to promote their new products and services. Several industries were represented, including food, finance, photography, disinfection, games, outdoor surfaces, first aid, continued education, assistance services, insurance, etc.



The Studio La Pomme Verte

Merci aux exposants présents!

Les producteurs laitiers du Canada Banque Laurentienne Studio La Pomme Verte Unidem Brault et Bouthillier Cégep@distance Gestion para-médical Équipements Jambette LIPAQ Les productions dans la belle vie Les surfaces Carpell Multi-Syntex

Thanks to all our exhibitors!

Spectrum Nasco
Assurances Andrée Bernier et filles
Micro-Accès
Alternative Coup de pouce
Déclic
Éric Labesse, architecte-paysagiste
FDMT
La marmite magique
Modules Jeutem
Directions Girouette
Éducatout

SOIRÉE D'OUVERTURE STUDIO LA POMME VERTE

Lors de la soirée d'ouverture, le vendredi soir, un « speed dating » d'affaires, sous le thème « Ouverture sur mon réseau » a permis de donner le coup d'envoi du congrès « gestionnaires » 2011. Des propriétaires et gestionnaires de garderies subventionnées et non-subventionnées, des non-membres, des exposants et du personnel de l'AGPQ ont fait connaissance et ont discuté sur divers sujets, échangeant à la fois trucs, façons de faire et expériences pour améliorer le réseau des services de garde.

Plus tard en soirée, le groupe de musique Moondance Orchestra a livré une solide performance. On peut même avancer que le Moondance Orchestra a redonné des airs de jeunesse à certains propriétaires et gestionnaires de garderies privées, tellement ces derniers se déhanchaient sur la piste de danse.



M^{me} Réjane Mayer, de la Garderie éducative Enfantastique, a reçu une chèque-cadeau de 500 \$, gracieuseté de Studio La Pomme Verte.



THE GREEN APPLE STUDIO OPENING NIGHT

During the opening evening, a business "speed dating", under the theme "Expanding my network", helped kick off the 2011 "managers" convention. Owners and managers of subsidized and non-subsidized daycares, non-members, exhibitors and AGPQ staff got acquainted, and discussed various topics, exchanging tips, methods and experiments to improve the childcare network.

Later that evening, Moondance Orchestra gave a solid performance. One can even argue that certain private daycare's owners and managers jump in the fountain of youth that night because of the way they sway their hips on the dance floor.

Prix de présence offerts lors de cette soirée Prizes offered during that event

Caméra numérique, 14 méga pixels Nathalie St-Amour Garderie Les Galopins

Cadre numérique, 12 pouces Malak Hassoun Garderie de la Cloche inc.





Célèbre ses 5 Ans Years

Que ce soit pour des **séances de photographie**d'automne, de printemps, de famille ou de finissants,
Studio La Pomme Verte est votre spécialiste de la photo préscolaire!

Whether it's for *fall, spring, family or grad daycare photography*, Green Apple Studio is your daycare photo specialist!





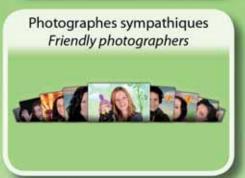














Appelez-nous pour recevoir votre carte-cadeau de 40\$!

Contactez-nous!
Contact Us!
1 866 883-8966
www.studiolapommeverte.ca
service@studiolapommeverte.ca

Call us to get your 40\$ gift card!

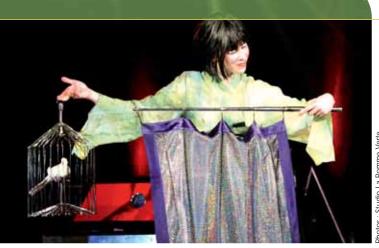
SOIRÉE BANQUE LAURENTIENNE

Pendant le souper gastronomique, le groupe de magiciens MysterACT a réalisé des disparitions, de la lévitation et des numéros de précision hauts en couleurs. Présenté ailleurs au Canada, aux États-Unis et même en Allemagne, ce spectacle s'est avéré être « l'un des meilleurs numéros que j'ai vu dans un congrès de l'AGPQ », a révélé le président Sylvain Lévesque.

En fin de soirée, le DJ Band a repris là où le Moondance Orchestra avait laissé la veille. Le DJ Band a fait danser les convives aux rythmes de chansons country, disco, folk, pop, rétro, rock et swing.







Prix de présence offerts lors de cette soirée

Machine à espresso, gracieuseté de Brault & Bouthillier Lucie Dacosta Garderie des Babajoues

Contrat d'un an à Alternative Coup de pouce, valeur de 295 \$ Adel Bichara Garderie Aux petites biches inc. Angel Francoeur Garderie éducative Parfaitement petit

Ensemble pour le vin, gracieuseté d'Équipements Jambette Pina Rossi Garderie Children's Wonderland Daycare Center - Pays des merveilles de Laval

Chèque-cadeau de 75 \$, gracieuseté de FDMT Diane Mousseau Garderie Au clair de lune inc.

Prizes offered during that event

Panier-cadeau contenant massage et visite au Domaine Bleu Lavande, gracieuseté de Jeutem France Sirois Garderie Le Rucher inc.

Panier de jouets, gracieuseté de LIPAQ Nicole Raymond Garderie Nos p'tits cœurs

Panier de produits de beauté, gracieuseté de Micro-Accès Guy Vachon Garderie de Charlesbourg

Table multimédia couleur, 9 pouces Isabelle Desilva Garderie de la Cloche inc.

GPS, 5 pouces Zakia Maalmi Garderie Le Roitelet inc. Chèque-cadeau de 150 \$ chez Costco Jessica Vachon Garderie de Charlesbourg

Grillette compact Marie-Chantal Limoge Garderie éducative Enfantastique

Séjour de deux nuits au Château Frontenac Suzanne Gagnon Garderie des petits sages de Boisbriand

Séjour d'une nuit au Hilton de Québec Arianne Khamesi Garderie éducative 3120 Sherbrooke est inc.





LAURENTIAN BANK NIGHT

During the 4 course gourmet dinner, the group of magicians MysterAct performed disappearance, levitation and colourful precision numbers. Presented elsewhere in Canada, the United States and even in Germany, this show proved to be "one of the best numbers I've seen in an AGPQ convention", the president Sylvain Lévesque said.

By late evening, the DJ Band picked up where the Moondance Orchestra had left. The DJ Band made the guests dance to the rhythms of country, disco, folk, pop, retro, rock and swing songs.



Séjour d'une nuit au Château Mont Ste-Anne Rose Mansour Séguret Garderie internationale de Lasalle

Brosse à dent électrique Diane Migneault Garderie La Mignonette

Poubelle électrique Yamina Lakrib Garderie éducative Des trésors du parc

Ensemble d'émetteurs-récepteurs portatifs Jean-Paul Osborne Garderie Nos p'tits cœurs



M^{me} Diane Cloutier, de la Garderie Les joyeux troubadours, a gagné une adhésion annuelle à l'AGPQ. Elle reçoit son prix des mains de Jean-François Belleau, directeur général de l'AGPQ.



M^{me} Annie Pelletier, de la Garderie Les petits poucets, a gagné un chèquecadeau de 2 000 \$ chez Tours Mont-Royal, gracieuseté de la Banque Laurentienne. M. François Dumas, directeur principal, groupe garderies, de la Banque Laurentienne, lui remet son prix.

CETTE TRIBUNE VOUS APPARTIENT!

Votre garderie célèbre un anniversaire important, organise un événement spécial ou encore a reçu une distinction importante? Vous avez apprécié une formation ou un programme éducatif en particulier? Partagez votre passion et vos bons coups avec vos pairs.

Les parents qui vous confient leurs enfants vous ont rédigé une lettre afin de témoigner de leur reconnaissance? Faites-nous parvenir vos textes, photographies et autres documents à l'attention de Martin Lessard par courrier au 5115, avenue Trans Island, bureau 230, Montréal (Québec), H3W 2Z9, ou par courriel au mlessard@agpq.ca. Vous pouvez également le joindre par téléphone au 514 485-2221, poste 226.

THIS SECTION IS FOR YOU!

Your daycare centre is celebrating an important milestone, organizing a special event or has received an award or special distinction? You appreciated a particular training course or educational program? Share your passion and great ideas with your colleagues!

Some parents have written you letters to express their appreciation towards your daycare centre? Send your texts, pictures and other documents to Martin Lessard by mail at 5115, Trans Island Avenue, Suite 230, Montréal, Québec, H3W 2Z9, or by email at mlessard@agpq.ca. You can also reach him by phone at 514 485-2221, extension 226.

Atelier de formation de Guy Bélanger

L'IMPORTANCE DE LA GESTION DU CHANGEMENT

Le taux d'échec de l'implantation de projets amenant d'importants changements dans une organisation atteint 75 %. Les causes de ces échecs ont toutes un point en commun : l'absence de considération des besoins des destinataires, c'est-à-dire les personnes directement touchées par le changement.

Puisque l'on réagit plus souvent à la manière dont on implante le changement qu'au changement lui-même, il est important d'inclure les destinataires dans le processus qu'on s'apprête à mettre en place pour diriger leur perception de cet événement turbulent. D'autant plus que la qualité de la gestion, les possibilités de défis et le climat de travail figurant au somme de la liste des éléments importants des employés lorsque vient le temps d'évaluer et de déterminer leur niveau de « bonheur » dans leur milieu de travail.

La manière qu'on effectue le changement peut également diriger leur perception et influer leur motivation. Que ce changement soit apporté par la direction d'une entreprise, ou encore par l'adoption d'une loi par un gouvernement, les destinataires traversent, comme les appellent Céline Bareil, professeure agrégée aux HEC de Montréal, les sept phases de préoccupation : Aucune, Moi, L'organisation, Le changement, L'expérimentation, La collaboration et enfin, L'amélioration.

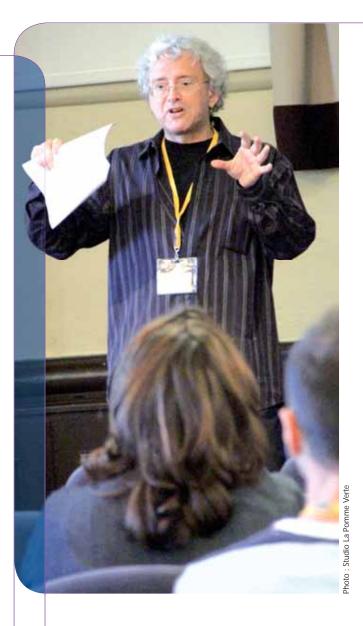
Le psychologue Marc Vachon a créé un autre outil « pour mieux gérer la période de transition ». Ce dernier sert à mesurer, en pourcentage, le degré de confort et de sécurité, de variété et de créativité, de reconnaissance et de valorisation, d'appartenance et de coopération, de pouvoir et d'influence, de contribution et d'utilité, de développement et de réalisation et de sens et de mission.

Cet outil permet de dresser le portrait, de façon précise, de l'employé afin d'établir et de combler ses besoins, réduisant ainsi les risques d'échec de l'implantation de notre projet.



Guy Bélanger's Training workshop

THE IMPORTANCE OF CHANGE MANAGEMENT



The failure rate of implementing a project bringing significant changes in an organization reaches 75%! The causes of these failures have one thing in common: the lack of consideration for the needs of recipients, those directly affected by the changes.

Because employees reacts more often to the way changes are implemented that change itself, it is important to include recipients in the process we are about to put in place to guide their perception of this turbulent event. Especially as the quality of management, challenges and opportunities and the climate of work are on top of the list of important elements employees consider when it's time to evaluate and determine their level of "happiness" in their work.

The way we make change can also direct their perception and influence their motivation. Whether that change is made by the management team of a company, or by the adoption of a law by a government, the recipients will go through, as Celine Bareil, associate professor at HEC Montreal, the called them the seven stages of concern: No, I, organization, change, experimentation, collaboration and finally, improvement.

The psychologist Marc Vachon created another tool "to better manage the transition period". The latter is used to measure, in percentage, the degree of comfort and safety, variety and creativity, recognition and valuation, ownership and cooperation, power and influence, contribution and utility development and implementation and meaning and mission.

This tool establishes, precisely, the employee's profile to better meet their needs, thereby reducing the risk of failure of implementing of the project.

Atelier de formation de Denis Paiement

LE MANUEL DE L'EMPLOYÉ, GARANT DE L'ÉTHIQUE AU TRAVAIL

Oubliez les références au document parfait qui répond à toutes les situations en toutes circonstances. Que votre entreprise utilise un code de vie, une convention collective ou un manuel, ce document doit définir le cadre de travail, les règles et leurs applications. Un manuel est un document vivant auquel on réfère tous les jours et qu'on peut adapter à de nouvelles situations.

La mission, la vision et les valeurs d'une organisation constituent un document fondateur pour votre entreprise. Il est donc primordial de diffuser son contenu dans votre service de garde. Les principes doivent être énoncés clairement, connus et reconnus par tous les membres de votre personnel. Les programmes et les politiques de votre garderie seront donc vraisemblablement teintés par ces idées. Ainsi, votre personnel et les parents-utilisateurs connaîtront la couleur et la saveur que vous donnez à votre garderie.

Dans la gestion quotidienne de votre garderie, utiliser un document de référence pour établir vos attentes et vos exigences par rapport à votre personnel. Il n'est pas nécessaire de tout écrire, mais en relation de travail, l'évidence et le bon sens ne sont pas des notions universelles. Vous devez transmettre et rappeler clairement vos directives aux membres de votre personnel. L'implication de vos employés dans la définition du code de vie de la garderie permettra à chacune des parties d'exprimer sa vision.

Évaluez annuellement tout le personnel de votre service de garde à l'aide d'un questionnaire. C'est le moment idéal pour échanger et transmettre vos attentes à vos employés. Par la même occasion, vos employés pourront aussi exprimer leurs idées et leurs souhaits. L'évaluation ne devrait pas seulement être utilisée lorsqu'un problème surgit, privilégiez une culture d'entreprise que joue plus sur le renforcement positif que sur la répression.

Tentez de mettre en place une politique de perfectionnement pour votre personnel éducateur. Il s'agit d'une excellente façon d'accroître la satisfaction et la motivation au travail. Par le fait même, vous favoriserez également le développement de l'initiative et de la créativité de vos employés.

Pour en savoir plus sur ce sujet, nous vous invitons à vous référer au Manuel de l'employé, guide issu de la collection La Qualité au quotidien, édité par l'AGPQ en 2008. Tous les membres, nouveaux comme anciens, devraient avoir ce guide en leur possession. Pour plus de renseignements à ce propos, communiquez avec Marie Claude Plante, conseillère à la vie associative, au 514-485-2221, poste 222 ou à mcplante@agpq.ca.



Denis Paiement's Training Workshop

THE EMPLOYEE MANUAL, GUARANTOR OF THE WORK ETHIC

Forget the references to the perfect document that responds to all situations in any circumstances. Whether your company uses a code of conduct, a collective agreement or a manual, this document should define the framework, the rules and their applications. A manual is a living document to which we refer everyday and can be adapted to new situations.

The mission, vision and values of an organization are the founding documents of your business. It is vital to distribute its content in your daycare. Principles must be clearly stated, known and recognized by all members of your staff. Programs and policies of your daycare will therefore be tainted by these ideas. Thus, your staff and parents-users will experience the color and flavour given to your daycare.

In the daily management of your daycare, use a reference document to establish your expectations and requirements from your staff. There is no need to write anything, but in the employment relationship field, evidence and common sense are not universal concepts. You must send instructions to your staff. Involving your employees in the definition of the code of conduct will allow each party to express their vision.

Evaluate annually the entire staff of your daycare using a questionnaire. It's the perfect time to share and communicate your expectations to your employees. At the same time, your employees will also express their ideas and wishes. The assessment should not only be used when a problem arises, opt for a corporate culture that plays more on positive reinforcement than punishment.

Try to establish a refinement policy for your educating staff. This is a great way to increase satisfaction and motivation at work. By the same token, you will also foster the development of initiative and creativity of your employees.

To learn more about this subject, please refer to the Employee Handbook, a guide from the collection La Qualité au quotidien, edited by the AGPQ in 2008. All members should have this guide in their possession. For more information about this, contact Marie Claude Plante, AGPQ Consultant at 514-485-2221, ext 222 or mcplante@agpq.ca.





Conférence d'Isabelle Fontaine L'INTELLIGENCE ÉMOTIONNELLE

Plusieurs études universitaires l'ont prouvé, ce n'est pas le quotient intellectuel d'un individu qui assure sa réussite, mais plutôt son quotient « émotionnel ». Des chercheurs affirment même que 80 % du succès d'une personne repose sur des aptitudes reliées à l'intelligence émotionnelle.

Il semble que le cerveau soit capable de se reconfigurer vers le bonheur ou la frustration. Le système limbique du cerveau réussit alors à débrancher le cortex, la partie logique du cerveau. « Le cerveau possède des autoroutes à huit voies pour nous amener vers notre émotion la plus forte de notre personnalité, que ce soit la frustration, la tristesse ou le découragement. Pour atteindre d'autres émotions, il s'y rend plus difficilement, en empruntant des chemins de campagne », déclare l'énergique conférencière.

Cependant, il est possible de contrôler notre cerveau et de le prédisposer favorablement lors de diverses situations. Pour preuve, une équipe de chercheurs a demandé à des gens dépressifs d'imiter les gestes de gens heureux. Juste en parlant plus vite et plus fort, en bougeant beaucoup, en levant les épaules et en regardant plus haut, ces gens ont amélioré leur condition.

Dans le même ordre d'idées, un étudiant en neuropsychologie de l'Université de Montréal s'est demandé si le fait de gambader, comme le fait un enfant, pouvait améliorer nos prédispositions vers le bonheur. Après avoir passé quelques semaines à gambader au parc Lafontaine avec des collègues de classe, le constat était positif.

Aussi, les comédiens, pour améliorer leur jeu, sont capables, en se remémorant des souvenirs, de débloquer des émotions qui les font pleurer. C'est donc dire qu'en s'imprégnant d'une émotion neutre comme la gratitude, il est possible de créer un champ magnétique afin de contrer les mauvaises ondes des autres.

En plus des souvenirs, la musique peut également être un outil pour nous plonger dans des émotions confortables. « Si nous écoutions des musiques qui vont à l'encontre de notre tristesse, nous serions obligé de nous secouer. Avouez qu'il est impossible d'être malheureux en entendant certaines chansons rythmées. La tristesse ne peut pas cohabiter avec le mouvement », déclare Isabelle Fontaine.

Depuis longtemps, le monde du cinéma a compris la force de la musique, puisqu'une trame sonore, c'est l'émotion d'un film. « Dans cet optique, il peut être intéressant de se créer une banque de chansons pour favoriser certaines émotions. On peut également noter dans un journal, les moments de notre vie où nous avons été heureux et les histoires entendues ici et là pour susciter les émotions désirées », termine madame Fontaine.



Isabelle Fontaine's Conference

EMOTIONAL INTELLIGENCE



Several academic studies have shown that it is not the IQ of an individual that ensures its success, but rather the "emotional" intelligence. Some researchers even claim that 80% of a person's success is based on skills related to emotional intelligence.

It seems that the brain is able to reconfigure itself to happiness or frustration. The limbic system of the brain can disconnect the cortex, the logical part of the brain. "The brain has eight-lane highways to bring us to our strongest emotion of our personality, whether it's frustration, sadness or discouragement. To reach other emotions, he goes there through back roads", says the energetic speaker.

However, it is possible to control our brain and predispose it positively in various situations. As proof, a team of researchers has asked depressive people to imitate the actions of happy people. Just by speaking faster and louder, moving a lot, shrugging their shoulders and looking above, these people have improved their condition. In the same vein, a student in neuropsychology at the University of Montréal wondered if the fact of frolic, just like a kid, could improve our predisposition toward happiness. After a few weeks to frolic in Lafontaine Park with classmates, it appears that it does.

Also, the actors are able to release emotions that make them cry, by recalling memories. This means that by being immersed in a neutral emotion such as gratitude, one can create a magnetic field to counter the bad vibes from others.

In addition to memories, music can also be a tool to immerse in comfortable emotions. "If we listened to music that go against sadness, we would have to shake it off. Admit that it is impossible to be unhappy when we hear some rhythmic songs. Sadness cannot coexist with movement", said Isabelle Fontaine.

The film industry has realized the power of music, since a soundtrack, is the emotion of a film. "In this context it may be interesting to create a library of songs to facilitate some emotions to emerge. One can also note in a journal some of the happiest moments of our lives to elicit the desired emotions", concludes Isabelle Fontaine.

Andrée Bernier est de retour à titre de partenaire de l'AGPQ! Ayant quitté Essor, elle a récemment fondé Assurances Andrée Bernier et filles. Elle continue donc à offrir les mêmes services à nos membres.



Conférence Unidem : Martin Larocque

ÊTES-VOUS LÀ OÙ VOUS VOULEZ ÊTRE ?

Avant la conférence, Martin Larocque avait affirmé vouloir faire un tour d'horizon des différents aspects de la vie et nous proposer son regard sur ceux-ci. Il a abordé plusieurs thèmes : moi, le sexe, le couple, la famille. Il nous annonçait un discours franc, direct avec une bonne dose d'humour. Pour adultes avertis ! Il n'a pas déçu.

Au cours de la conférence, le comédien, particulièrement connu pour son rôle d'Hercule dans la télésérie Virginie, a souvent parlé des notions de complexe et d'acceptation. « Même les grands mannequins n'aiment pas certaines parties de leur corps », a-t-il lancé.

Martin Larocque raconte qu'à son arrivée au Conservatoire d'art dramatique, un des premiers exercices consistait à examiner son corps pendant 20 minutes, pour mieux le connaître et l'accepter. « Après trois minutes, j'avais terminé de constater. Le reste, c'est les chimères, mais à la fin, ça devient rassurant. On se dit : c'est ça !, explique-t-il. Puis, pour le reste, il existe l'autodérision, la chose la plus près de la sagesse ! »

Il a également parlé de son agacement par rapport à l'obligation qu'ont certains de tout faire approuver : la nouvelle coupe de cheveux pour cacher les oreilles, le nouveau chum, etc. « Pourquoi amener ce doute ? Faites confiance à vos instincts ! »





Il constate qu'on ne sait pas c'est quoi être parent. « Plus j'écris sur le sujet, moins je le sais. À 28 ans, avant la naissance de mon premier enfant, j'ai cherché conseil auprès de mon père. Il m'a répondu : "Je ne sais pas ce que c'est que d'avoir un fils de 28 ans." »

Afin de prendre soin de notre famille, il arrive qu'on mette le couple de côté. « Une dame m'avait dit que dans la vie, il y a vous, votre couple et votre famille dans cet ordre-là. J'ai alors dit à ma femme : "Partons en voyage! Allons finir nos phrases!" Seuls les parents comprennent ce que je viens de dire », déclare Martin Larocque.

Il a prévenu l'auditoire contre le terrorisme relationnel, tel que décrit par Jacques Salomé. « La personne à côté de vous, vous permet d'aller là où vous voulez aller. N'acceptez pas les commentaires négatifs. Moi, je ne veux pas aller sur le terrain du regret, parce qu'il n'y a pas d'âge pour apprendre à danser la samba. »



Conference Unidem: Martin Larocque

ARE YOU WHERE YOU WANT TO BE?

Before the conference, Martin Larocque said he wanted to do an overview of different aspects of life and offer his view of them. He addressed many subjects: me, sex, marriage, family. He announces a straightforward talk, with a good dose of humor. He did not disappoint.

During the conference, the actor, known for his role of Hercule in the television series Virginie, spoke often about the concepts of having complex and acceptance. "Even supermodels do not like certain parts of their body", he said.

Martin Larocque says that when he arrived at the Conservatoire d'art dramatique, one of the first exercises was to examine his body for 20 minutes to get to know and accept it. "After three minutes, I had finished. The remainder was complexing, but in the end, it became reassuring. You told yourself: That's it! Then for the rest, there is self-deprecating, the closest thing of wisdom!"

Larocque said.

He also spoke of his annoyance over the obligation of some people to get approbation for everything: the new haircut that hides the ears, the new boyfriend, etc. "Why bring this doubt? Trust your instincts!"

He noted that no one knows what's parenting. "The more I write

is to have a 28 year old son".

To take care of our family, it happens that the couple is put aside. "One day, a lady told me that in life, there's you, your marriage and your family in that order. I told my wife: "Let's travel! Let's

finish our sentences!" Only parents know what I just said", Martin

about it, the less I know. At 28, before the birth of my first child, I sought advice from my father." He replied: "I do not know what it

He warned the audience against relationship terrorism as described by Jacques Salomé. "The person next to you helps you go where both of you wants to go. Do not accept negative comments. I don't want to have any regret, because there is no age to learn to dance samba."



Commanditaire de la conférence de clôture, Unidem a fait tirer une machine de désinfection, d'une valeur de 8 000 \$. Le président de l'entreprise, Patrick Ducharme, est accompagné de la gagnante, madame Lyne St-Germain, de la Garderie La Villa des petits inc.

Sponsor of the conference, Unidem has made available a disinfection machine worth \$8000 for a draw. The president, Patrick Ducharme, is accompanied by the winner, Lyne St-Germain, Garderie La Villa des petits inc.

Bien se Nourrir pour Grandir

Avec l'équipe des diététistes des Producteurs laitiers du Canada

On veut toujours ce qu'il y a de mieux pour nos enfants, notamment en alimentation. Et particulièrement à l'âge préscolaire, en pleine période de croissance et de développement. Toutefois, s'y retrouver peut parfois devenir bien difficile. En effet, plusieurs mythes alimentaires circulent et départager le vrai du faux devient tout un défi! Qu'en est-il réellement des aliments dans l'assiette des tout-petits? Saurez-vous identifier les mythes présentés dans cet article?

Les mythes, on en fait qu'une bouchée!

Les légumes et les fruits biologiques, un choix nutritif?

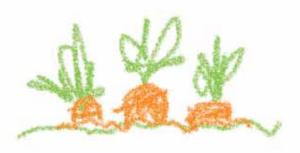
C'est vrai, choisir des fruits et légumes est toujours un choix nutritif! Mais est-ce que le légume ou le fruit biologique qu'on sert aux enfants contient nécessairement plus de vitamines et de minéraux? Plusieurs études ont tenté de répondre à cette question. La conclusion: il n'y aurait pas de différence significative entre la valeur nutritive des aliments biologiques et celle des aliments traditionnels. Bien que certaines études démontrent une teneur supérieure en quelques éléments nutritifs, il semble que la différence ait peu d'impact réel sur la santé.

Opter pour le bio, c'est avant tout opter pour un type de culture différent. Il s'agit d'un choix personnel pouvant être motivé par différentes raisons très défendables. Mais biologiques ou non, les légumes et les fruits apportent de nombreux bénéfices pour la santé. Et quand on sait que 58% des Québécois de 4 à 8 ans ne consomment pas les portions recommandées, biologiques ou pas, une plus grande place doit être accordée aux légumes et aux fruits dans l'alimentation des tout-petits.

Le laît canadien - une boisson de qualité

Le lait subit des contrôles de qualité rigoureux, afin de garantir un produit de qualité. Comme Santé Canada ne permet pas l'utilisation d'hormones qui visent à augmenter la production laitière de la vache, le lait canadien est exempt d'hormones de croissance artificielles. Un contrôle de qualité est aussi exécuté en ce qui a trait à l'utilisation d'antibiotiques. Si une vache nécessite un traitement aux antibiotiques pour sa santé, elle sera clairement identifiée et son lait sera jeté jusqu'à ce que la période règlementaire d'élimination du médicament soit passée.

Avant même qu'elles puissent produire du lait, les fermes canadiennes sont visitées par des inspecteurs. Ceux-ci s'assurent que les installations et les équipements sont propres, en plus de vérifier qu'il y ait une réfrigération appropriée. Les inspecteurs vérifient aussi le bien-être des animaux, leur environnement et leur santé. Une alimentation nutritive, des conditions de vie saines et de bons soins vétérinaires ne sont que quelques-uns des nombreux préalables essentiels pour avoir des vaches en santé et du lait de qualité. Vous pouvez donc servir le lait aux enfants sans inquiétude!



Quels aliments occasionnent la constipation chez les enfants?

Aucun! C'est à tort qu'on accuse les bananes, le riz blanc ou le fromage! En vérité, nul aliment ne peut être tenu responsable de cet inconfort. Optons plutôt pour l'activité physique, qui est reconnue pour ses effets bénéfiques sur le transit intestinal. Également, une bonne hydratation couplée à une alimentation riche en fibres alimentaires, peut aider à prévenir la constipation chez les tout-petits.

D'ailleurs, les fibres sont les grandes oubliées dans ce débat. Elles jouent plusieurs rôles dans la qualité de l'alimentation des enfants. En plus d'être bénéfiques pour la fonction intestinale, elles créent un effet de satiété qui permet aux enfants de patienter jusqu'au prochain repas. Bref, inclure des aliments riches en fibres ne fera qu'augmenter la qualité de l'alimentation des tout-petits!

Servons du lait aux petits nez bouchés

La consommation de lait provoque-t-elle une plus grande production de mucus? Autrement dit, faut-il éviter de servir du lait aux petits enrhumés? Encore une fois, aucune étude ne démontre de lien entre la consommation de lait et l'augmentation de sécrétions nasales. C'est un mythe qui tire probablement son origine dans la texture crémeuse du lait, qui tend à tapisser la bouche et la gorge. Un petit truc pour ceux qui aiment moins cette sensation: servir le lait bien froid.

Lors d'épisodes de rhume ou de grippe, l'important est d'offrir des boissons et des aliments sains et nutritifs aux enfants. Ainsi, étant constitué d'environ 85% d'eau et fournissant 16 éléments nutritifs essentiels, le lait constitue un choix judicieux pour hydrater nos petits enrhumés!





Couscous aux fruits Rendement: 250 ml (1 tasse)

- 125 ml ($\frac{1}{2}$ tasse) de couscous non cuit
- 125 ml ($\frac{1}{2}$ tasse) de lait entier (3.25% de M.G) chaud
- 2 ml ($\frac{1}{2}$ c. à thé) de beurre ou de margarine
- 5 ml (1 c.à thé) de cannelle moulue
- 5 ml (1 c. à thé) de sirop d'érable
- ½ pomme, pelée et coupée en dés
- ½ orange, coupée en morceaux
- 15 raisins rouges coupés en quatre
- 125 ml (½ tasse) de yogourt à la vanille à environ 2% de M.G.

Au travaīl, les enfants!

Faites participer vos tout-petits! Après s'être lavés les mains, les enfants seront ravis de vous aider en:

- 1. Mesurant et versant le couscous dans le bol.
- 2. Utilisant la fourchette pour aérer le couscous.
- 3. Mélangeant le couscous et les fruits.
- 4. Ajoutant le yogourt sur le dessus du couscous.



- 1. Mettre le couscous dans un bol et couvrir de lait chaud.
- 2. Incorporer le beurre et mélanger.
- 3. Couvrir et laisser reposer 5 minutes.
- 4. Aérer les grains à l'aide d'une fourchette et incorporer la cannelle et le sirop d'érable.
- 5. Ajouter les fruits coupés au couscous et mélanger.
- 6. Servir dans des petits bols et napper d'environ 30 ml (2 c. soupe) de yogourt.

Note: Il est possible d'ajouter d'autres fruits que la pomme, l'orange et les raisins au mélange (ex.: bleuets, banane, fraises). Laissez aller votre créativité!

Bon appétit!

A comme dans AAAAAAh! Le printemps!

Les beaux jours arrivent, le temps est aux sorties. Les enfants adorent voir des animaux, visiter le champ et observer les tracteurs en pleine action. Une petite expédition à la campagne représente une occasion rêvée de montrer aux tout-petits la provenance des aliments: comment ceux-ci poussent et de quelle façon ils sont produits. Les enfants pourront ainsi comprendre comment la nourriture passe de la terre à leur assiette. Qui sait, peut-être leur ferez-vous découvrir que les carottes ne poussent pas à l'épicerie et que le lait provient des vaches





SEMAINE DES SERVICES DE GARDE

L'AGPQ tient la 5° édition de la Grande célébration de ses garderies membres

Dans le cadre de la Semaine des services de garde du Québec 2011, l'AGPQ, en partenariat avec le ministère de la Famille et des Aînés, a tenu la 5^e édition de la Grande célébration des ses garderies membres, le mercredi 1^{er} juin dernier, au Centre de la nature de Laval.

- « L'AGPQ tient à souligner la place importante qu'occupent ses membres dans la vie des tout-petits et l'immense contribution des garderies privées dans le réseau des services de garde du Québec. Voilà pourquoi elle met sur pied cet événement tenu en marge de la Semaine des services de garde du Québec 2011, sous le thème «Au rythme de ton histoire» », a précisé Sylvain Lévesque, président de l'AGPQ.
- « Grâce à leur présence, leur écoute attentive et leur expertise, les intervenants du réseau contribuent à créer des conditions favorables au développement harmonieux de nos enfants. Leur travail est essentiel et je leurs transmets mes plus sincères remerciements », a tenu à souligner la ministre de la Famille, M^{me} Yolande James.

Tandis que Producteurs laitiers du Canada proposaient aux enfants de concocter leur Yop à boire, des étudiantes en Techniques d'éducation à l'enfance du Cégep Marie-Victorin animaient une trentaine d'activités éducatives et amusantes. Des clowns d'Animations Clin d'œil étaient également sur place.

Sur l'heure du dîner, madame Carole Bertrand, responsable des relations avec les associations à la Direction de l'accessibilité et de la qualité des services de garde, qui représentait la ministre de la Famille, a assisté à une envolée de papillons Belle dame. Les quelque 700 enfants présents à l'événement ont libérer autant de papillons, émerveillant jeunes et moins jeunes.





LÉGENDE AMÉRINDIENNE ENTOURANT LA LIBÉRATION DES PAPILLONS

SI UNE PERSONNE DÉSIRE QU'UN VŒU SE RÉALISE, ELLE DOIT PRENDRE UN PAPILLON, LUI SOUFFLER CE VŒU AVANT DE LE LIBÉRER.

PUISQUE LE PAPILLON NE PEUT FAIRE DE SON, IL NE PEUT RÉVÉLER LE VŒU À QUICONQUE SAUF AU GRAND ESPRIT QUI ENTEND ET VOIT TOUTES CHOSES. EN SIGNE DE GRATITUDE POUR AVOIR ACCORDÉ SA LIBERTÉ AU PAPILLON, LE GRAND ESPRIT EXAUCE TOUJOURS LE VŒU.

QUÉBEC CHILDCARE WEEK

The AGPQ hold the 5th edition of the Great celebration of its daycare members





As part of the 2011 Québec Childcare Week, the AGPQ, in partnership with the Ministère de la Famille et des Aînés, held the 5th edition of the Great celebration of its daycare members, Wednesday June 1st, at the Centre de la nature of Laval.

"The AGPQ emphasizes the important role their members have in the lives of toddlers and the invaluable contribution of private daycares in the Québec's childcare network. That's why we organize this event held on the framework of the Québec Childcare Week, under the theme "Au rythme de ton histoire», said Sylvain Levesque, president of the AGPQ.

"With their presence, attentive listening and expertise, the network's actors contribute to creating favourable conditions for the harmonious development of our children. Their work is essential and I extend my heartfelt thanks", stressed the Minister of Families, Ms. Yolande James.

While Dairy Farmers of Canada offered kids the chance to make their own drinkable Yop, Cégep Marie-Victorin's students in Techniques d'éducation à l'enfance animated about 30 educational and fun activities. Clowns from Animations Clin d'œil were also on site.

At lunchtime, Carole Bertrand, responsible for relations with associations at the Direction of accessibility and quality of care, representing the Minister of Families, attended a butterfly release. The 700 children attending the event all released as many butterflies to the amazement of every participant.

NATIVE AMERICAN LEGEND SURROUNDING THE BUTTERFLY RELEASE

IF SOMEONE WANTS A WISH COME TRUE, ONE MUST TAKE A BUTTERFLY, WHISPER HIS WISH BEFORE RELEASING HIM. THE BUTTERFLY CANNOT REVEAL THE WISH TO ANYONE BUT THE GREAT SPIRIT WHO HEARS AND SEES ALL THINGS. IN GRATITUDE FOR GIVING THE BUTTERFLY ITS FREEDOM, THE GREAT SPIRIT ALWAYS HEARS THE WISH.

RÈGLES D'OR DE LA PROTECTION CONTRE LE SOLEIL



Il est important de s'assurer que les enfants et le personnel éducateur soient protégés de l'exposition aux rayons ultraviolets en tout temps. Les écrans solaires devraient être appliqués en toute saison, bien entendu l'été, mais également l'hiver alors que les rayons UV reflétés par la neige sont particulièrement intenses.

D'abord, il est important d'appliquer une crème solaire présentant un facteur de protection solaire (FPS) d'au moins 30, surtout pour ceux qui ont une peau sensible bronzant difficilement ou brûlant rapidement. Si vous demeurez un certain temps à l'extérieur, appliquez la protection régulièrement, surtout après la baignade ou une activité physique intense. Dans la mesure du possible, le personnel éducateur devrait se laver les mains entre chaque application de crème solaire.

Exigez des parents qu'un chapeau soit disponible en tout temps dans la case des enfants et que les enfants arrivent à la garderie enduits d'écran solaire. Un chapeau avec un large rebord protège le cou et le visage et réduit l'exposition aux rayons UV. Le port de vêtements tissés serrés protège aussi la peau du soleil. Les cancers de la peau se développent habituellement sur les parties du corps exposées au soleil.

Nous vous conseillons de vous installer dans les zones ombragées, notamment sous certains types d'arbres. De plus, notez que les nuages réduisent, mais n'éliminent pas l'exposition aux rayons UV. Un ciel variable dont la couverture nuageuse est mince laisse passer les rayons UV, alors qu'un ciel entièrement couvert de gros nuages épais réduit énormément l'exposition.

Enfin, nous vous recommandons de planifier vos activités extérieures avant 11 h ou après 16 h, lorsque l'intensité du soleil est la plus faible. Appliquez systématiquement un écran solaire aux enfants d'avril à septembre. Cependant, durant les autres mois de l'année, ces consignes devraient également être suivies lors des sorties extérieures prolongées.

GOLDEN RULES OF PROTECTION AGAINST THE SUN

It is important to ensure that children and educators are protected from exposure to ultraviolet rays at all times. Sunscreen should be applied in any season, especially in the summer but also during winter when UV rays reflected by snow are particularly intense.

First, it is important to apply a sunscreen with a sun protection factor (SPF) of at least 30, especially for those with sensitive skin. If you go outside for some time, use protection regularly, especially after swimming or a strenuous physical activity. Whenever possible, educators should wash their hands between each application of sunscreen.

Require parents that a hat is available at all times in the children's locker and that children arrive at daycare coated with sunscreen. A hat with a wide brim protects the face and the neck and reduces exposure to UV rays. Wearing tightly woven clothing protects the skin from the sun. The skin cancers usually develop on body parts exposed to sunlight.

We recommend that you look for shaded areas, especially under big trees. Also note that clouds reduce but not eliminate exposure to UV rays. Variable sky with thin clouds lets UV rays, while a sky completely covered with thick dark clouds reduces the exposure significantly.

Finally, we recommend that you plan your outdoor activities before 11 am or after 4 pm when the sun's intensity is the lowest. Always apply sunscreen to children from April to September. However, during other months of the year, these instructions should also be followed during extended outings.

INF©garde

REVUE DE PRESSE

La loi sur les services de garde contestée devant les tribunaux

Radio-Canada d'après un reportage de Josée Thibeault Vendredi 6 mai 2011

La loi qui resserre l'encadrement des services éducatifs est contestée devant les tribunaux par des propriétaires de garderies privées subventionnées. Selon ce qu'a appris Radio-Canada, ils dénoncent surtout les dispositions qui empêchent les membres d'une même famille d'exploiter plusieurs garderies, des dispositions adoptées pour mettre fin à du présumé copinage politique dans l'attribution des places en garderie.

L'attribution des places en garderie privée subventionnée a fait l'objet de nombreuses allégations de favoritisme l'an dernier. À l'Assemblée nationale, le député péquiste Nicolas Girard a même lié l'attribution des places en garderie au mode de financement du Parti libéral.

Le gouvernement Charest a resserré les règles en faisant adopter, en décembre 2010, le projet de loi 126, déposé le mois précédent. Impossible dorénavant pour les membres d'une même famille de posséder plus de 5 garderies subventionnées ou plus de 300 places. Le gouvernement voulait ainsi donner accès aux subventions au plus grand nombre et éliminer les chaînes de garderie.

La ministre de la Famille, Yolande James, expliquait alors cette règle du « 5/300 » par la nécessité de maintenir l'équilibre entre « les économies d'échelle » et le maintien « d'une certaine proximité entre les administrateurs actionnaires du service de garde et les enfants ».

Or, Radio-Canada a appris que des propriétaires de garderie, qui estiment leurs droits lésés, ont décidé de contester cette disposition.

C'est le cas notamment de Mona Lisa Farinacci, de la garderie Académie préscolaire Anjou. « Pour moi, vivre dans un pays libre, avec des droits, c'est un privilège et en tant que citoyen de ce pays-là, pour moi défendre ces droits-là, des droits fondamentaux, c'est mon devoir », dit-elle.

Elle invoque en outre un dangereux précédent. « On lie la famille. Demain, est-ce qu'on va lier un groupe ? Ça va arrêter où ? demande-t-elle. C'est grave, ça. On est en 2011. On est dans un pays libre! »

Les requérants, dont Mme Farinacci, ont dans leur famille élargie plusieurs personnes qui possèdent et exploitent des garderies privées subventionnées. Ouvrir de nouveaux établissements leur est maintenant inaccessible.

Pour réclamer l'abrogation de la loi, les requérants invoquent les chartes des droits, qui interdisent entre autres la discrimination basée sur le statut social. Dans ce cas-ci, c'est le fait d'être membre d'une même famille, par la naissance ou par alliance.

« Si quelqu'un limite vos droits à cause d'un privilège qu'un autre membre de votre famille possède, c'est manifestement injuste », argue M^e Julius Grey, l'avocat des requérants.

Services de garde : l'attente s'éternise

620 bambins sont inscrits sur la liste de chaque CPE, 340 dans chaque garderie

Le Devoir par Mélissa Guillemette Vendredi 4 mars 2011

À l'Association des garderies privées du Québec, qui regroupe surtout des établissements subventionnés, on indique que des parents sont si découragés qu'ils n'inscrivent plus leurs enfants sur les listes des services à 7 \$. « Quand un parent appelle et qu'il y a trois ans d'attente pour un service de garde à 7 \$, il se tourne parfois directement vers le privé non

subventionné », raconte le directeur général, Jean-François Belleau. Les dernières données du ministère révèlent d'ailleurs que le nombre de places en garderies non subventionnées a littéralement bondi, passant de 4 750 places à 16 500 ces trois dernières années. Les listes d'attente y sont moins longues, mais le coût à la journée y est beaucoup plus important. Un crédit d'impôt remboursable rétablit toutefois en bonne partie les coûts au bout du mois ou de l'année.





eduCatout.com educatall.com